

CICLO de PAISAJE

PAISAIAREN ZIKLOA
LANDSCAPE CYCLE

20102011



DIÁLOGO
DE PAISAJE
OCTUBRE 2010

JUEVES 14 | 19:00
AULA MAGNA

FACULTAD DE LETRAS
DE LA UPV/EHU
Paseo de la Universidad 5
Vitoria-Gasteiz



Emanuel Carter

Y



Richard C. Smardon

DIALOGAN CON...



Rafael Escribano

Y

Profesor Titular y Director de los Programas de Graduados en el Departamento de Arquitectura del Paisaje de la Escuela de Ciencias Ambientales y Forestales de la Universidad del Estado de Nueva York (SUNY-ESF, Syracuse, Nueva York); Profesor Titular en el SUNY Center for Brownfield Studies y Profesor Colaborador en el ESF Center for Urban Ecology.

El Profesor Carter posee un Máster en Planificación Urbana y Regional por la Universidad de Cornell. Ha trabajado en el área de planificación y diseño urbano para el Departamento de Ithaca de Planificación y Desarrollo, la Agencia de Pensilvania de Recreo y Conservación, la Chase Architectural Associates y el Departamento de Syracuse de Desarrollo Comunitario. Fue Profesor Adjunto de Arquitectura del Paisaje en la Universidad de Cornell y en el Departamento de Geografía de la Universidad de Syracuse antes de incorporarse al Departamento de Arquitectura del Paisaje en la SUNY-ESF en 1985.

En la SUNY-ESF el Profesor Carter da clases de diseño urbano y planificación urbanística, participa en el taller de diseño de los estudiantes de grado de último curso y tiene su propio estudio especializado en ecología del paisaje y ecología urbana. A través de sus estudios de diseño y de los proyectos financiados mediante subvenciones, ha abordado problemas de diseño urbano en ciudades por todo el Noreste de Estados Unidos (Syracuse, Utica, Nueva York, Filadelfia, etc.) y el Este de Canadá (Montreal), cuestiones de diseño rural en el Estado de Nueva York y en el estado de Pensilvania y ha participado en proyectos de colaboración en España (Vitoria-Gasteiz) y en Chile (Santiago, Valparaíso, Frutillar). La mayoría de sus proyectos tienen como objetivo informar a los gobiernos locales sobre nuevas formas de gestionar la evolución de la comunidad, la ecología y el lugar –especialmente a través de la reutilización creativa de terrenos abandonados y contaminados y con un fuerte énfasis en los ecosistemas y los servicios de ecosistemas como base para el diseño urbano.

El Profesor Carter obtuvo una beca del Programa Fulbright Senior Specialist en Chile en 2007 y actualmente está trabajando con la Universidad de Chile, a través de la Facultad de Ciencias Forestales y Conservación de la Naturaleza, para establecer un programa de grado en Arquitectura del Paisaje. También forma parte del equipo docente de la SUNY-ESF como personal de investigación del Servicio Forestal de los Estados Unidos subvencionado por la National Science Foundation para estudiar el metabolismo socio-ecológico de Syracuse, Nueva York.

Profesor de Estudios Medioambientales en el Departamento de Estudios Ambientales de la Escuela de Ciencias Ambientales y Forestales de la Universidad del Estado de Nueva York (SUNY-ESF, Syracuse, Nueva York); y Profesor Colaborador en el ESF Center for Urban Ecology.

El Profesor Smardon posee un Máster en Arquitectura del Paisaje por la Universidad de Massachusetts y es Doctor en Planificación Medioambiental por la Universidad de California, Berkeley. Ha trabajado en Wallace, Floyd and Ellenzberg (arquitectos y planificadores) en Cambridge, Massachusetts; en la Executive Office of Environmental Affairs de Boston; y en el Oregon State University Extension Service de Corvallis. Ha desempeñado cargos intergubernamentales en el Servicio Forestal y en el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos como investigador medioambiental.

En la SUNY-ESF el Profesor Smardon imparte clases de planificación de comunidades sostenibles, auditorías de medioambiente y energía, procesos de participación pública, y diseño de investigación y políticas de humedales y recursos hídricos. Es uno de los miembros fundadores de la Sustainable Enterprise Partnership (SEP), que se estableció en el Whitman School of Management de la Universidad de Syracuse con la SUNY-ESF, el Engineering School de la Universidad de Syracuse y el Syracuse Center of Excellence para formar estudiantes de gestión empresarial con inquietudes medioambientales. Ha impartido conferencias y trabajado en proyectos medioambientales en Madrid, Zaragoza, Génova, Milán, Gottingen, Merida (Yucatán), Mumbai, Taipei y más recientemente ha colaborado con la Universidad de Chile. La mayoría de proyectos abordan cuestiones tales como la evaluación medioambiental y paisajística y la planificación de comunidades sostenibles.

Ha escrito cuatro libros – el más reciente es “Sustaining the Worlds Wetlands: Setting Policy and Resolving Conflicts” que incluye ocho casos de estudio internacionales que abordan el papel de las organizaciones no gubernamentales y de las organizaciones comunitarias en la gestión de humedales. Actualmente está trabajando en un libro sobre la restauración de Canales Urbanos centrado en el proceso social que implica la decisión sobre qué restaurar y cómo hacerlo, mediante casos de estudio por todos los Estados Unidos. También forma parte del equipo investigador de la SUNY-ESF con el Servicio Forestal de los Estados Unidos gracias a la subvención Ultra (Urban Long Term Research Areas) de la National Science Foundation para estudiar el metabolismo socio-ecológico de Syracuse, Nueva York. Se centra particularmente en las reacciones de los vecindarios urbanos a la implantación de Infraestructuras Verdes.

Doctor Ingeniero de Montes. Profesor de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Montes por el Departamento de Proyectos y Planificación Rural de la Universidad Politécnica de Madrid.

Imparte docencia en las asignaturas de Planificación Física, Proyectos, Evaluación Ambiental, Urbanización y Paisajismo de la E.T.S.I. de Montes y es responsable de la asignatura de Restauración Ambiental en la Licenciatura de Ciencias Ambientales de la Universidad Politécnica de Madrid.

Las áreas de trabajo en las que ha desarrollado su currículo se concretan en: Estudios de vegetación, fauna y paisaje dirigidos a la Planificación Física y Ecológica; la Ordenación del Territorio y la Evaluación Ambiental, así como proyectos de Restauración Ecológica y Paisajística.

Ha participado en más de 120 estudios y proyectos profesionales y de investigación en España y en el extranjero, varios de ellos patrocinados por la Unión Europea. Cabe citar los relacionados con la Ordenación del Paisaje y la Evaluación Ambiental Estratégica: Evaluación Ambiental Estratégica Analítica; Evaluación Ambiental de los Planes de Ordenación de los Recursos Forestales, Cartografía del Paisaje de la Comunidad de Madrid; Cartografía de la Comunidad Autónoma de la Rioja, Estudio del Paisaje del Parque Natural de Los Alcornocales; Catalogo Abierto de Paisajes Singulares y Sobresalientes de La Rioja.

Director, desde 2002, del programa de Proyectos Fin de Carrera: Restauración Ecológica y Paisajística de Términos Municipales de la Comunidad Autónoma de la Rioja.

Autor en colaboración o individual de más de 90 publicaciones entre libros y artículos.

INSCRIPCIÓN GRATUITA paisaje@ehu.es | 945003350



Santiago González Alonso

SOBRE...

Catedrático de Proyectos de Ingeniería del Departamento de Proyectos y Planificación Rural de la E.T.S.I. de Montes de la Universidad Politécnica de Madrid. Académico Correspondiente de la Real Academia Española de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.

Es miembro del Grupo de Investigación Paisaje y Ecología de la Universidad Politécnica de Madrid; del Comité de Ingeniería y Desarrollo Sostenible del Instituto de la Ingeniería de España y de AEIPRO (Asociación Española de Ingeniería de Proyectos); así como del Editorial Board de diferentes revistas especializadas, entre ellas "Landscape and Urban Planning" y "Tecnó Ambiente".

Ha ocupado diferentes puestos en la administración española como: Jefe de la Sección de Planificación del Medio Físico de la Diputación de Madrid (1980-1983); Jefe del Servicio de Coordinación y Planificación de la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Comunidad de Madrid (1983-1985) y Subdirector General de Planificación y Normativa de la Dirección General de Medio Ambiente del Ministerio de Obras públicas y Urbanismo de España (1987-1990).

Ha sido además: Director del Proyecto FODEPAL, Proyecto Regional de Naciones Unidas sobre capacitación en desarrollo rural sostenible y gestión integral de los recursos naturales, gestionado desde la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe (2001-2007); Director del Departamento de Proyectos y Planificación Rural de la E.T.S. de Ingenieros de Montes de la UPM (1995-1999); Vicepresidente del Comité de Medio Ambiente de la OCDE (1987-1990); Coordinador Nacional para el Plan de Acción para el Mediterráneo del PNUMA (1987-1990); Director del Centro de Cooperación Medioambiental de la Fundación Universidad Empresa de Madrid. (1991-2000); Presidente del Comité de Medio Ambiente del Instituto de la Ingeniería de España (1993-1994); Director del Centro EIA (Environmental Impact Assessment), punto focal en España de la Red Europea auspiciada por la Comisión de la Unión Europea (1987-2001); y Miembro del Comité MAB Español, del Programa Hombre y Biosfera de la UNESCO.

Es autor de alrededor de un centenar de publicaciones sobre temáticas relacionadas con sus principales líneas de trabajo: planificación y proyectos, planificación física y gestión de los recursos naturales, cartografía y valoración del paisaje, evaluación y restauración ambiental. Ha dirigido, organizado e impartido alrededor de 240 Cursos y Seminarios en España y en diversos países de Latinoamérica y Europa. Ha dirigido alrededor de 150 proyectos de investigación y diecisiete Tesis Doctorales.

DISEÑO DE PAISAJES SOSTENIBLES

ANÁLISIS DESDE LA PLANIFICACIÓN FÍSICA CON BASE ECOLÓGICA

La Planificación Territorial tiene un enfoque, unos objetivos, un método y una utilidad diferentes según el contexto social en el que se desarrolla y según sean los intereses prioritarios de la sociedad. Tras unas décadas de consumo desaforado de recursos -el suelo entre ellos- y en un contexto de cambio global, puede que haya llegado el momento de replantearnos la sostenibilidad de nuestro modelo de desarrollo territorial.

Las marcas del actual modelo fuertemente consumista, quedarán impresas indefectiblemente sobre nuestros paisajes del futuro, reflejando su enorme carga de huella ecológica. Si queremos diseñar entonces paisajes de calidad y ecológicamente funcionales para nuestros hijos en un marco creíble de sostenibilidad, quizás debiéramos entonces complementar los actuales indicadores de desarrollo con otras métricas de gran importancia para valorar la calidad del mismo, que incluyan conceptos como diversidad, fragilidad, renovabilidad, estabilidad, singularidad, resiliencia... Esta forma positiva de analizar el medio, propia de la planificación física con base ecológica, probablemente sea hoy más necesaria que nunca.

Ante un futuro de incertidumbre y de grandes presiones sobre recursos que hasta hace poco eran considerados libres (aire limpio, agua, bosques, suelos fértiles, paisaje, etc.) y que hoy ya se ven como escasos y sobreexplotados a escala planetaria pero también local y regional...

¿Tiene futuro la planificación urbana y territorial tal y como ahora la conocemos?

¿Serán suficientes los actuales marcos de referencia como la Estrategia Territorial Europea o el Convenio Europeo del Paisaje para avanzar hacia una planificación territorial realmente sostenible?

¿Está nuestro actual sistema de funcionamiento económico y social preparado para incluir seriamente los principios ecológicos en el planeamiento?

¿Está la sociedad en formato para percibir o valorar paisajes sostenibles más allá de la cosmética o la propaganda creciente?

¿Es una utopía pensar que se pueden empezar a formular planes urbanísticos y territoriales que tengan entre sus objetivos prioritarios equilibrar huella ecológica y biocapacidad? ¿O conservar los suelos de alta productividad agraria? ¿O reducir drásticamente los consumos de agua y energía?

Los participantes en el diálogo de Octubre, pertenecen a dos Escuelas de Planificación Física con Base Ecológica con larga tradición y prestigio en la escena internacional y podrán ofrecernos una visión retrospectiva sobre cómo entienden que se han incluido las variables ecológicas y paisajísticas en el planeamiento de los últimos 25 años en el marco español, europeo y estadounidense. También nos interesa su experiencia y opinión sobre lo que están viendo en la actualidad y lo que esperan del futuro inmediato.

El Paisaje ante el Cambio Global

CON LA INTERVENCIÓN DE...

Josep María Mallarch

Consultor de Medio Ambiente y Experto de UICN

Juan Luis de la Rivas

Profesor Titular del Departamento de Urbanismo de la Universidad de Valladolid y Miembro del Grupo de Expertos del Comité Habitat en España.

REFERENCIAS...

Aramburu, María P.; Escribano, Rafael y otros. *Guía para la elaboración de los estudios del medio físico*. Ministerio de Medio Ambiente. Madrid, 2006.

Firth, Penny. *Urban Ecosystems 1: Cities are Urban Ecosystems*. 2002, en: <http://www.sciencenetlinks.com/lessons.php?DocID=276>

Forman, Richard T. *Land Mosaics*. Cambridge University Press. Cambridge, UK, 1995.

Grimm, N. B.; S. H. Faeth, N. E. Golubiewski, C. L. Redman, J. Wu, X. Bai, J.M. Briggs. *Global Change and the Ecology of Cities*. Science nº 319, p. 756-760, 2008.

Hough, Michael. *City Form and Natural Processes: Towards a new Urban Vernacular*. Van Nostrand Reinhold Co. New York, 1984.

Lyle, John T. *Urban ecosystems*. 1993, en: <http://www.context.org/ICLIB/IC35/Lyle.htm>

Nassauer, Joan I. *Placing Nature. Culture and Landscape Ecology*. Island Press. Washington, 1997.

Ramos, Ángel. *Planificación Física y Ecología. Modelos y métodos*. EMESA. Madrid, 1997.

Ramos, Ángel; López Lillo, Antonio. *Valoración del paisaje natural*. ABADA Editores, S.L. Madrid, 2010.

Smardon, Richard C.; Karp, James P. *The legal landscape. Guidelines for regulating environmental and aesthetic quality*. Ed. Van Nostrand Reinhold. New York, 1992.

Smardon, Richard C.; Palmer, James F.; Pelleman, John P. *Foundations for Visual Project Analysis*. Wiley-Interscience. New York, 1986.

Smardon, Richard C. *Prototype Visual Impact Assessment Manual*. University of New York, 1979.

Steiner, Frederick R. *The Living Landscape. An Ecological Approach to Landscape Planning*. McGraw-Hill, 1991.

CICLO de PAISAJE

PAISAIAREN ZIKLOA
LANDSCAPE CYCLE

20102011



Emanuel Carter

SUNY Syracusakoko Unibertsitateko (New York) ESF Ingurumen eta Baso Zientzien Fakultateko Paisaia Arkitekturako Saileko irakasle elkartu eta Graduondoko Programen zuzendaria; Brownfielden Ikasketetarako (SUNY) kide senior elkartua eta Hiri Ekologiarako Zentroko (ESF) laguntzailea.

Carter irakasleak Hiri eta Eskualde Antolamenduko masterra du Cornelluko Unibertsitatean. Ithaca Antolamendu eta Garapen Sailean egin du lan, Hiri Antolamendu eta Diseinuan, bai eta Errekreazio eta Kontserbaziorako Pennsylvania Bulegoan, Chase Architectural Associates-en eta Komunitatearen Garapenerako Syracusakoko Sailean ere. Paisaia Arkitekturako irakasle atxikia zen Cornelluko Unibertsitatean eta Syracusakoko Unibertsitateko Geografia Sailean, 1985ean Ingurumen eta Baso Zientzien Fakultateko (SUNY) Paisaia Arkitekturako Sailean sartu zen arte.

SUNY-ESFn, hiri diseinuaren eta antolamenduaren inguruko eskolak ematen ditu Carter irakasleak, graduurreko senior diseinu ikasketetan parte hartzen du, eta paisaia eta hiri ekologiko estudio propioa du. Bere diseinu azterketen eta diruz lagundutako proiektuen bidez, hirigintza diseinuak zuzendu ditu Ameriketako Estatu Batuetako ipar-ekialdeko hainbat hiritan (Syracusa, Utica, New York, Philadelphia eta abar) eta Kanada ekialdean (Montreal), landa diseinuak egin ditu New Yorken eta Pennsylvanian, eta lankidetzak proiektuetan hartu du parte Espainian (Vitoria-Gasteiz) eta Txilen (Santiago, Valparaíso, Frutillar). Bere proiektu gehienak helburua da tokiko gobernuetara komunitatearen, ekologiararen eta lekuaren eboluzioa zuzentzeko modu berriak eskaintzea – batez ere lursail huts kutsatuak irudimenez berrerabilita eta ekosistemek eta ekosistema zerbitzuek hiri diseinuaren oinarri gisa duten indarra azpimarratuta.

Carter irakaslea Fulbright Aditu Seniorra izan zen Txilen 2007an, eta egun Txileko Unibertsitatearekin dihardu lanean, Baso Zientzien eta Naturaren Babeserako Fakultatearen bitartez, paisaia arkitekturaren inguruko graduondoko programa bat ezartzeko. SUNY-ESF fakultateko taldeko eta Zientzia Fundazio Nazionalak Syracusaren (New York) metabolismo sozio-ekologikoa aztertzekeko sortutako Ameriketako Estatu Batuetako Baso Zerbitzuko ikerketa taldeko kide ere bada.



Richard C. Smardon

Ingurumen Ikasketen irakasle SUNY Syracusakoko Unibertsitateko (New York) ESF Ingurumen eta Baso Zientzien Fakultateko Ingurumen Sailean Hiri Ekologiarako Zentroko (ESF) laguntzailea.

Smardon irakasleak Paisaia Arkitekturako masterra du Massachusettsko Unibertsitatean eta Ingurumen Antolamenduko PhD Berkeleyko Unibertsitatean (Kalifornia). Honako leku hauetan lan egin du: Wallace, Floyd and Ellenzberg (arkitekto/antolatzaileak), Cambridge, Mass.; Ingurumen Gaietarako Bulego Exekutiboak (Executive Office of Environmental Affairs), Boston, Mass. eta Oregongo Unibertsitatearen Luzapena den Corvalliseko (Oregon) Zerbitzuan. Gobernu arteko lanak egin ditu AEBetako Baso Zerbitzuan, AEBetako Geologia Ikuskaritzan eta AEBetako Armadako Ingeniari Taldean, ingurumen ikerketak egiten.

SUNY-ESFn, komunitatearen iraunkortasunerako antolamendu, ingurumen eta energia ikuskaritza, parte-hartze publikorako prozesu, hezegune eta ur baliabide politika eta diseinu ikerketako eskolak ematen ditu. Sustainable Enterprise Partnership-en (SEP) sortzaileetako bat da, Syracusako Unibertsitateko Whitman Zuzendaritza Eskolan SUNY/ESF-rekin eta Syracusakoko Bikaintasun Zentroko Ingeniaritza Eskolan sortutakoa, ingurumenari begirako negozio zuzendaritza ikerketa gehiago eskaintzeko. Hitzaldiak eman edo ingurumen proiektuetan lan egin du Madrilan, Zaragozan, Genovan, Milanen, Gottingenen, Meridan, Yucatanen, Bombayen, Taipeien eta orain gutxi Txileko Unibertsitatean. Proiektu gehienak ingurumen/paisaia azterketen eta antolamendu iraunkorren ingurukoak dira.

Lau liburu idatzi eta argitaratu ditu; azkena, Sustaining the Worlds Wetlands: Setting Policy and Resolving Conflicts, gobernu eta komunitate antolamendurik gabeko hezeguneen inguruko nazioarteko zortzi kasuren azterketa biltzen duena. Gaur egun, Hiri Ubideen leheneratzearen inguruko liburu bat ari da idazten, AEBetako kasuen ikerketen bitartez zer eta nola leheneratu erabakitzeke gizarte prozesua ardatz hartuta. SUNY-ESFko ikerketa taldeko kide ere bada, Zientzia Fundazio Nazionalarekin/AEBetako Baso Zerbitzuekin batera, Syracusakoko (New York) metabolismo sozio-ekologikoa aztertzekeko. Arreta berezia jartzen du azpiegitura berdeak ezartzeko orduan hiriko herritarrek duten erantzunean.



Rafael Escribano

Mendi Ingeniaritzan Doktorea. Mendi Ingeniarien Goi Mailako Eskola Teknikoko irakaslea, Madrilgo Unibertsitate Politeknikoko Proiektu eta Landa Plangintza sailean.

Plangintza fisiko, Proiektu, Ingurumen Ebaluazio eta Hirigintza eta Paisaia irakaslea da Mendi Ingeniarien Goi Mailako Eskola Teknikoan, eta Ingurumenaren Leheneratzea ikasgaiaren arduraduna, Madrilgo Unibertsitate Politeknikoko Ingurumen Zientzien Lizentziaturan.

Hona hemen bere curriculumak garatzen lagundu duten lan-arloak: Plangintza Fisiko eta Ekologikora zuzendutako landaretza, fauna eta paisaia azterketak; Lurralde Antolamenduan eta Ingurumenaren Azterketa, eta Ekologia eta Paisaia Leheneratzeko proiektuak.

120tik gora azterketa eta proiektu profesionaletan eta ikerketetan hartu du parte Espainian eta atzerrian; horietako batzuk Europako Batasunak babestutakoak izan dira. Aipatzekoak dira Paisaiaren Antolamenduarekin eta Ingurumenaren Azterketa Estrategikoarekin lotutakoak: Ingurumen Azterketa Estrategiko Analitikoa; Baso Baliabideak Antolatzeko Planen Ingurumen Azterketa, Madrilgo Erkidegoko Paisaiaren Kartografia; Errioxako Autonomia Erkidegoaren Kartografia, Los Alcornocaleseko Natur Parkearen Paisaiaren Azterketa; Errioxako Paisaia Bitxi eta Bikainen Katalogo Irekia.

2002az geroztik Karrera Amaierako Proiektuen Programaren zuzendari da: Errioxako Autonomia Erkidegoko udalerrien ekologiararen eta paisaiaren leheneratzea.

Laurogeita hamar liburu eta artikulua baino gehiago argitaratu ditu bakarka edo beste batzuekin elkarlanean.

DOAKO IZEN-EMATEA paisaje@ehu.es | 945003350



Santiago González Alonso EGIN BERBETAN...

Madrilgo Unibertsitate Politeknikoko Mendi Ingeniaritzako Goi Mailako Eskola Teknikoko Landa Proiektu eta Antolamendu Saileko proiektuen katedraduna. Zientzia Zehatzen, Zientzia Fisikoen eta Natur Zientzien Espainiako Errege Akademiako kidea.

Madrilgo Unibertsitate Politeknikoko Paisaia eta Ekologia Ikerketa Taldeko kide da; Espainiako Ingeniaritza Institutuko Ingeniaritza eta Garapen Iraunkorreko Batzordekoa eta AEIPROkoa (Ingeniaritza Proiektuen Espainiako Elkarte); bai eta hainbat aldizkari espezializaturen - Landscape and Urban Planning eta Tecno Ambiente, besteak beste- Board Argitaletzekoa.

Hainbat kargu izan ditu Espainiako Administrazioan; honako hauek besteren artean: Ingurumen Fisikoaren Antolamendu Saileko buru izan da Madrilgo Diputazioan (1980-1983); Madrilgo Erkidegoko Nekazaritza eta Abeltzaintza Saileko Koordinazio eta Planifikazio Zerbitzuko burua (1983-1985) eta Espainiako Herrilan eta Hirigintza Ministerioko Ingurumen Zuzendaritza Nagusiko Planifikazio eta Arauen zuzendariorde nagusia (1987-1990).

Horiez gainera: FODEPAL Proiektuaren zuzendari, Landa Garapen Iraunkorrerako Trebakuntzaren eta Natur Baliabideen Osoko Kudeaketaren gaineko Nazio Batuen Eskualde Proiektuarena, FAOren Eskualde Bulegotik Latinoamerikarako eta Kariberako kudeatutakoa (2001-2007); Madrilgo Unibertsitate Politeknikoko Mendi Ingeniaritzako Goi Mailako eskola Teknikoko Proiektu eta Landa Planifikazio Saileko zuzendari (1995-1999); OCDEren Ingurumen Batzordeko presidenteorde (1987-1990); PNUMA Mediterraneorako Ekintza Planaren Koordinatzaile Nazionala (1987-1990); Madrilgo Unibertsitate Enpresa Fundazioko Ingurumen Lankidetzarako Zentroko zuzendari (1991-2000); Espainiako Ingeniaritza Institutuko Ingurumen Batzordeko presidente (1993-1994); EIA Environmental Impact Assessment Zentroko zuzendari, Europako Batasuneko Batzordeak babestutako Europar Sareak Espainian duen zentrokoa (1987-2001); eta Espainiako MAB Batzordeko kide, UNESCOren Gizakia eta Biosfera Programakoa.

Ehun lan inguru argitaratu ditu bere lan-ildo nagusiekin lotutako gaiei buruz: plangintza eta proiektuak, plangintza fisikoa eta natur baliabideen kudeaketa, kartografia eta paisaiaren balorazioa, ingurumen azterketa eta leheneratzea. 240 ikastaro eta mintegi inguru zuzendu, antolatu eta eman ditu Espainian eta Latinoamerikako nahiz Europako hainbat herrialdetan. 150 ikerketa proiektu eta hamazazpi doktorego tesi inguru zuzendu ditu.

PAISAIA IRAUNKORREN DISEINUA

EKOLOGIA OINARRI DUEN ANTOLAMENDU FISIKOAREN ANALISIA

Lurralde Antolamenduaren ikuspegia, helburuak, metodoa eta erabilgarritasuna horren gizarte testuinguruaren eta gizartearen lehentasunen arabera dira. Hainbat hamarkadatan baliabideak –lurzorua, besteak beste– inolako konturik gabe xahutu ondoren eta aldaketa globaleko testuinguru honetan, iritsi da, agian, gure lurralde garapenaren iraunkortasuna berraztertzeke unea.

Gaur egungo eredu nabarmen kontsumistaren markak etorkizuneko gure paisaietan geratuko dira zalantzarik gabe, eta oinatz ekologikoaren karga handia islatuko dute. Gure seme-alabentzat kalitatezko paisaiak diseinatu nahi baditugu, ekologiarik dagokionez funtzionalak direnak, ustez iraunkorra den esparru batean, garrantzi handiko beste neurri batzuekin osatu beharko genituzke, agian, garapenaren gaur egungo adierazleak, horren kalitatea baloratzeko, dibertsitatea, zaurgarritasuna, berriztagarritasuna, egonkortasuna, bitxitasuna eta erresilientzia bezalako kontzeptuak biltzen dituztenekin. Beharbada, inoiz baino beharrezkoagoa da, egun, ekologia oinarri duen plangintza fisikoarena den ingurua aztertzeke modu positiboa.

Zalantza, eta, orain gutxi arte libreka ziren arren, egun urriak eta mundu osoan, tokian-tokian eta eskualde mailan neurrigabe ustiatu diren baliabideen (aire garbia, ura, basoak, lur emankorrak, paisaia...) gaineko presioz beteriko etorkizun honen aurrean...

Hiri eta lurralde plangintzak badu etorkizunik, egun ezagutzen dugun moduan?

Gaur egungo erreferentzia esparruak, Lurralde Estrategia Europarra edo Paisaiaren inguruko Itun Europarra besteak beste, nahikoa izango dira benetan iraunkorra izango den lurralde plangintza baterantz egiteko?

Gaur egungo gure ekonomia eta gizarte funtzionamendua prest dago printzipio ekologikoak plangintzan sartzeko?

Gizarte prest dago paisaia iraunkorrak baloratzeko, kosmetikatik edo gero eta propaganda handiagotik haratago?

Utopia da oinatz ekologikoa eta biogaitasuna orekatzea euren lehentasunezko helburuen artean edukiko dituzten hirigintza eta lurralde planak egiten hasi gaitzkeela pentsatzea? Edo nekazaritzarako produktibitate handia duten lursailak babestea? Edo ur eta energia kontsumoa nabarmen txikitzea?

Urriko elkarrizketako parte-hartzaileak ekologia oinarri duen Plangintza Fisikoko bi Eskoletako kideak dira, nazioartean tradizio eta ospe handikoak biak ere, eta azken 25 urte hauetan Espainia, Europa eta AEBetako plangintzan ekologia eta paisaia sartzeko moduaren inguruko atzera begirakoa eskainiko digute. Euren eskarmentua, eta egun ikusten ari direnaren nahiz etorkizunaren inguruan duten itxaropenaren inguruko iritzia ere interesatzen zaizkigu.

Paisaia Aldaketa Globalaren aurrean

PARTE-HARTZAILEAK...

Josep María Mallarch

Ingurumen kontsultaria et UICNko aditua.

Juan Luis de la Rivas

Valladolideko Unibertsitateko Hirigintza Saileko irakasle titularra eta Espainiako Habitat Batzordeko Adituen Taldeko kidea.

ERREFERENTZIA...

Aramburu, María P.; Escribano, Rafael y otros. *Guía para la elaboración de los estudios del medio físico*. Ministerio de Medio Ambiente. Madrid, 2006.

Firth, Penny. *Urban Ecosystems 1: Cities are Urban Ecosystems*. 2002, at: <http://www.sciencenetlinks.com/lessons.php?DocID=276>

Forman, Richard T. *Land Mosaics*. Cambridge University Press. Cambridge, UK, 1995.

Grimm, N. B.; S. H. Faeth, N. E. Golubiewski, C. L. Redman, J. Wu, X. Bai, J.M. Briggs. *Global Change and the Ecology of Cities*. Science nº 319, p. 756-760, 2008.

Hough, Michael. *City Form and Natural Processes: Towards a new Urban Vernacular*. Van Nostrand Reinhold Co. New York, 1984.

Lyle, John T. *Urban ecosystems*. 1993, at: <http://www.context.org/ICLIB/IC35/Lyle.htm>

Nassauer, Joan I. *Placing Nature. Culture and Landscape Ecology*. Island Press. Washington, 1997.

Ramos, Ángel. *Planificación Física y Ecología. Modelos y métodos*. EMESA. Madrid, 1997.

Ramos, Ángel; López Lillo, Antonio. *Valoración del paisaje natural*. ABADA Editores, S.L. Madrid, 2010.

Smardon, Richard C.; Karp, James P. *The legal landscape. Guidelines for regulating environmental and aesthetic quality*. Ed. Van Nostrand Reinhold. New York, 1992.

Smardon, Richard C.; Palmer, James F.; Pelleman, John P. *Foundations for Visual Project Analysis*. Wiley-Interscience. New York, 1986.

Smardon, Richard C. *Prototype Visual Impact Assessment Manual*. University of New York, 1979.

Steiner, Frederick R. *The Living Landscape. An Ecological Approach to Landscape Planning*. McGraw-Hill, 1991.

CICLO de PAISAJE

PAISAIAREN ZIKLOA
LANDSCAPE CYCLE

20102011



LANDSCAPE
DIALOGUE
OCTOBER 2010

THURSDAY 14 | 7 PM
MAIN HALL

ARTS FACILITY
IIPV/EHU
Paseo de la Universidad 5
Vitoria-Gasteiz



Emanuel Carter

Associate Professor and Graduate Programs Director in the Department of Landscape Architecture at the SUNY College of Environmental Science & Forestry (Syracuse, New York); Senior Faculty Associate at the SUNY Center for Brownfield Studies and Contributing Faculty at the ESF Center for Urban Ecology.

Professor Carter has a master's degree in City & Regional Planning from Cornell University. He has worked in planning and urban design for the Ithaca Department of Planning & Development, the Pennsylvania Bureau of Recreation & Conservation, Chase Architectural Associates and the Syracuse Department of Community Development. He was an adjunct professor in the Landscape Architecture at Cornell University and the Geography Department at Syracuse University before joining the Department of Landscape Architecture at the SUNY College of Environmental Science & Forestry (SUNY-ESF) in 1985.

At SUNY-ESF Professor Carter teaches courses in urban design and city planning, participates in the senior undergraduate design studio and has his own studio in landscape & urban ecology. Through his design studios and grant-funded projects he has addressed urban design issues in cities throughout the northeastern United States (Syracuse, Utica, New York City, Philadelphia, etc) and eastern Canada (Montreal), rural design issues in New York State and the state of Pennsylvania and has participated in collaborative projects in Spain (Vitoria-Gasteiz) and Chile (Santiago, Valparaíso, Frutillar). Most of his projects are aimed at informing local governments of new ways to manage the evolution of community, ecology and place – especially through the creative re-use of vacant and contaminated land and with a strong emphasis on ecosystems and ecosystem services as the basis for urban design.

Professor Carter was a Fulbright Senior Specialist in Chile in 2007 and is currently working with the University of Chile, through the Faculty of Forest Sciences & Nature Conservation to establish a graduate program in landscape architecture. He is also part of a team of SUNY-ESF faculty and research staff from the United States Forest Service that is funded by the National Science Foundation to study the socio-ecological metabolism of Syracuse, New York.



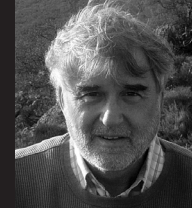
AND Richard C. Smardon CONVERSE WITH...

Professor of Environmental Studies in the Department of Environmental Studies at the SUNY College of Environmental Science and Forestry (Syracuse, New York) and Contributing Faculty at the ESF Center for Urban Ecology.

Professor Smardon has a master's degree in Landscape Architecture from the University of Massachusetts and a PhD in Environmental Planning from the University of California, Berkeley. He has held positions with Wallace, Floyd and Ellenzberg (architects/planners) Cambridge, Mass.; Executive Office of Environmental Affairs in Boston, Mass; and Oregon State University Extension Service in Corvallis, Oregon. He has held intergovernmental positions with the US Forest Service, US Geological Survey and the US Army Corps of Engineers doing environmental research.

At SUNY-ESF Professor Smardon teaches course in community sustainability planning, environmental and energy auditing, public participation process, wetland and water resource policy and research design. He is one of the founding members of the Sustainable Enterprise Partnership (SEP), which was established at the Syracuse University Whitman School of Management with SUNY/ESF plus the SU Engineering School and the Syracuse Center of Excellence to train more environmentally oriented business management students. He has given lectures or worked on environmental projects in Madrid, Zaragoza, Genoa, Milan, Gottingen, Merida' Yucatan, Mumbai, Taipei and most recently with the University of Chile. Most projects address the issues of environmental/landscape assessment and community sustainable planning.

He has written editing four books – the most recent is "Sustaining the Worlds Wetlands: Setting Policy and Resolving Conflicts" which includes eight international case studies that address the role of non governmental and community organizations role in wetland management. He is currently working on a book on Urban Waterway restoration that focuses on the social process of deciding what to restore and how with case studies across the United States. He also is part of the SUNY-ESF research team with the National Science Foundation/US Forest Service Ultra grant to study socio-ecological metabolism in Syracuse, New York. Specific focus is on urban neighborhood reactions to green infrastructure implementation.



Santiago González Alonso

AND

Engineering Projects Professor of the Rural Projects and Planning Department of the Higher Technical School of Engineering of the Polytechnic University of Madrid. Correspondent academican of the Spanish Royal Academy of Exact, Physical and Natural Sciences.

He is member of the Landscape and Ecology Research Group of the Polytechnic University of Madrid; of the Sustainable Engineering and Development Committee of the Spanish Engineering Institute and of AEIPRO (Spanish Project Engineering Association); as well as of the Editorial Board of a number of different specialist magazines, including "Landscape and Urban Planning" and "Tecno Ambiente".

He has held several positions in the Spanish government. Head of the Physical Milieu Planning Section of the Provincial Council of Madrid (1980-1983); Head of the Coordination and Planning Service of the Agriculture and Livestock Department of the Community of Madrid (1983-1985) and Deputy Managing Director of Planning and Regulations of the General Environment Department of the Spanish Public Works and Urban Planning Ministry (1987-1990).

He has also held the following positions: Director of the FODEPAL Project, Regional Project of the United Nations on training in sustainable rural development and integrated management of natural resources, managed from the Regional Office of the FAO for Latin America and the Caribbean (2001-2007); Director of the Projects and Rural Planning Department of the Higher Technical School of Forestry Engineers of the Polytechnic University of Madrid (1995-1999); Vice President of the Environment Committee of the OECD (1987-1990); National Co-ordinator for the Mediterranean Action Plan of the UNEP (1987-1990); Director of the Environmental Cooperation Centre of the Business University Foundation of Madrid. (1991-2000); President of the Environment Committee of the Spanish Engineering (1993-1994); Director of the Environmental Impact Assessment Centre, focal point in Spain of the European Network sponsored by the European Union (1987-2001); and Member of the Spanish MAB Committee, of the UNESCO Man and Biosphere Programme.

He has written about one hundred articles relating to his main areas of specialisation: planning and projects, physical planning and the management of natural resources, cartography and landscape assessment, environmental evaluation and restoration He has directed, organised and given 240 courses and seminars in Spain and in several countries in Latin America and Europe. He has directed about 150 research projects and 17 Ph.D. Theses.

FREE INSCRIPTION paisaje@ehu.es | 945003350





Rafael Escribano

ABOUT...

DESIGNING SUSTAINABLE LANDSCAPES

ANALYSIS FROM THE ECOLOGY-BASED PHYSICAL PLANNING VIEWPOINT

Ph.D. in Forestry Engineering. Lecturer at the Higher Technical School of Forestry Engineers through the Rural Projects and Planning Department of the Polytechnic University of Madrid.

He lectures on the Physical Planning, Projects, Environmental Assessment and Urban Planning and Landscape courses of the Higher Technical School of Forestry Engineering and is responsible for the Environmental Restoration course on the Environmental Sciences Degree Programme of the Polytechnic University of Madrid.

He has worked in the following specialist areas: Studies of vegetation, fauna and landscape oriented towards Physical and Ecological Planning; Regional Planning and Environmental Assessment, as well as Ecological and Landscape restoration projects.

He has taken part in more than 120 professional studies and research projects in Spain and abroad, several of which were sponsored by the European Union. A number of Landscape Planning and Strategic Environmental Assessment projects are of special interest: Strategic/Analytical Environmental Assessment; Environmental Assessment of Forestry Resources Planning programmes; Landscape Cartography of the Community of Madrid; Cartography of the Autonomous Community of La Rioja, Landscape Study of the Natural Park of Los Alcornocales; Open Catalogue of Singular and Outstanding Landscapes of La Rioja.

Since 2002 he has directed the End-of-Course Projects programme. Ecological and Landscape Restoration of the Municipalities of the Autonomous Community of La Rioja.

He has written or co-authored more than 90 books and articles.

The approaches, aims, methods and utilities of Regional Planning vary according to the social context in which it is developed and to the priority interests of society. Following decades of uncontrolled consumption of resources (including land) and within the context of global change, it may be the time to reconsider the sustainability of our regional development model.

The effects of the current, highly consumerist model will leave an indelible mark on the landscapes of the future, reflected in an enormous ecological footprint. If we wish, therefore, to design quality, logically functional landscapes for our children within a credible framework of sustainability, we should perhaps broaden the scope of current development indicators by adding other criteria of great importance for assessing its quality. These would include concepts such as diversity, fragility, renewability, stability, singularity, resilience, etc. This positive manner of analysing the environment, characteristic of ecology-based, physical planning, is probably more necessary now than ever before.

Faced with an uncertain future and highly-pressurised resources which until just a short time ago were considered to be unlimited (clean air, water, forests, fertile land, landscape, and so on) and which today are in such short supply and overexploited - not only all over the world but at a local and regional level too

Does urban and regional planning, such as we know it today, have a future?

Will current reference frameworks such as the European Regional Strategy or the European Landscape Agreement be sufficient to advance towards truly sustainable regional planning?

Is our current economic and social system ready to include ecological principles in planning on a serious basis?

Is society ready to perceive and value sustainable landscapes beyond the cosmetics or the growing propaganda?

Is it wishful thinking to imagine that urban and regional plans can be formulated to include the aim of balancing the ecological footprint and biocapacity among their priority targets? Or to preserve high-productivity agricultural land? Or to drastically reduce water and power consumption?

The participants in the October dialogue belong to two Ecology-based Physical Planning Schools, which for many years have enjoyed a great deal of prestige on the international scene. They will offer us a retrospective view of how they see the significance of ecological and landscape variables in the planning of the last 25 years in Spain, Europe and North America. We are also interested in learning from their experience and hearing their opinion about what they think about the current situation and their expectations for the immediate future.

WITH THE PARTICIPATION OF...

Josep María Mallarch

Environment consultant and Expert at UICN.

Juan Luis de la Rivas

Professor in the Urban Planning Department of the University of Valladolid and Member of the UN-Habitat Experts Committee in Spain.

REFERENCES...

Aramburu, María P.; Escribano, Rafael y otros. *Guía para la elaboración de los estudios del medio físico*. Ministerio de Medio Ambiente. Madrid, 2006.

Firth, Penny. *Urban Ecosystems 1: Cities are Urban Ecosystems*. 2002, at: <http://www.sciencenetlinks.com/lessons.php?DocID=276>

Forman, Richard T. *Land Mosaics*. Cambridge University Press. Cambridge, UK, 1995.

Grimm, N. B.; S. H. Faeth, N. E. Golubiewski, C. L. Redman, J. Wu, X. Bai, J.M. Briggs. *Global Change and the Ecology of Cities*. Science nº 319, p. 756-760, 2008.

Hough, Michael. *City Form and Natural Processes: Towards a new Urban Vernacular*. Van Nostrand Reinhold Co. New York, 1984.

Lyle, John T. *Urban ecosystems*. 1993, at: <http://www.context.org/ICLIB/IC35/Lyle.htm>

Nassauer, Joan I. *Placing Nature. Culture and Landscape Ecology*. Island Press. Washington, 1997.

Ramos, Ángel. *Planificación Física y Ecología. Modelos y métodos*. EMESA. Madrid, 1997.

Ramos, Ángel; López Lillo, Antonio. *Valoración del paisaje natural*. ABADA Editores, S.L. Madrid, 2010.

Smardon, Richard C.; Karp, James P. *The legal landscape. Guidelines for regulating environmental and aesthetic quality*. Ed. Van Nostrand Reinhold. New York, 1992.

Smardon, Richard C.; Palmer, James F.; Pelleman, John P. *Foundations for Visual Project Analysis*. Wiley-Interscience. New York, 1986.

Smardon, Richard C. *Prototype Visual Impact Assessment Manual*. University of New York, 1979.

Steiner, Frederick R. *The Living Landscape. An Ecological Approach to Landscape Planning*. McGraw-Hill, 1991.